

天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



常年期第四主日(乙年)

2024年1月28日

進堂詠

上主，我們的天主，求你拯救我們，由異民中召集我們，為讚美你的聖名，並以讚美你為光榮。

讀經一 申命紀18:15-20

梅瑟向人民說：「上主你的天主，要由你中間，由你兄弟中，為你興起一位像我一樣的先知；你們應聽從他。正如你在曷勒布集會之日，求上主你的天主，說：『惟願我再聽不到上主、我天主的聲音，再看不見這烈火，免得我死亡。』」

「上主於是對我說：『他們說得有理；我要由他們的兄弟中，給他們興起一位像你一樣的先知。我要將我的話，放在他口中；他要向他們講述我所吩咐他的一切。』」

「如果有人不聽信他因我的名所說的話，我要親自同他算賬。但是，若一位先知敢擅自因我的名說我沒有吩咐他說的話，或因其他神的名說話，這位先知應該處死。』」

—上主的話

答唱詠 詠95

【答】：你們今天該聽從他的聲音，不要再那樣心硬。

領：請大家前來，我們要向上主歌舞，齊向救助我們的磐石，高歌歡呼；一齊到他面前，感恩讚頌，向他歌唱聖詩，歡呼吟詠。【答】

領：請大家前來，一齊伏地朝拜，向造我們的上主，屈膝示愛。因為他是我們的真神，我們是他牧養的人民，是他手所引導的羊群。【答】

領：今天，該聽從他的聲音：不要再像在默黎巴那樣心硬，也不要像在曠野中瑪撒那天，你們的祖先，雖然見過我的工作，在那裡，他們還是試探我，考驗我。【答】

讀經二 致格林多人前書7:32-35

弟兄姊妹們：

我願你們無所掛慮。

沒有妻子的，所掛慮的，是主的事，想怎樣悅樂主；娶了妻子的，所掛慮的，是世俗的事，想怎樣悅樂妻子；這樣，他的心，就分散了。沒有丈夫的婦女和童女，所掛慮的，是主的事，一心

使身心聖潔；至於已出嫁的，所掛慮的，是世俗的事，想怎樣悅樂丈夫。

我說這話，是為了你們的益處，並不是要設下圈套，陷害你們，而是要你們更成全，好能專心事主。

—上主的話

福音前歡呼

領：亞肋路亞。眾：亞肋路亞。

領：那坐在黑暗中的百姓，看見了皓光；那坐在死亡陰影之地的人，已有光明為他們升起。

眾：亞肋路亞。

福音 聖馬爾谷福音1:21-28

耶穌和門徒進了葛法翁；一到安息日，耶穌就進入會堂教訓人。人人都驚奇他的教訓，因為他教訓他們，正像有權威的，不像經師們一樣。

當時，在他們的會堂裡，正有一個附邪魔的人，他喊叫，說：「納匝肋人耶穌！我們與你有什麼相干？你竟來毀滅我們！我知道你是誰，你是天主的聖者。」

耶穌叱責他，說：「不准說話！從他身上出去吧！」邪魔使那人癱瘓了一陣，大喊一聲，就從他身上出去了。

眾人都十分驚訝，以致彼此詢問說：「這是怎麼一回事？這是新的教訓，並具有權威；他命令邪魔，連邪魔也聽從他。」耶穌的聲譽立即傳遍了加里肋亞附近各處。

—上主的話

領主詠

上主，求你以你的慈容，光照你的僕人，求你以你的仁慈，拯救我。上主，因為我呼號了你，求你莫讓我蒙羞。

聖言 導讀

值得注意的是，這個「驅魔故事」含有古典作品中驅魔文學類型所特有的特點因素：驅魔者的出現、察覺惡魔所帶來的危險、驅魔過程（有時詳盡、有時簡短）、惡魔被趕出時的一些可察覺到的記號、見證人的兩種不同反應。

這些文學上的辨識特徵，說明這類報導具有某種固定的格式，但卻並未解釋奇蹟事件的內涵。必須要提的是，福音作者總是刻意地避免使讀者的注意力集中於驅魔者所有的特殊能力上，而是強調耶穌所帶來的「新的教訓」（7）；耶穌的驅魔事件，只是祂的教導具有卓絕權威性的證據。

惡魔的喊叫聲並非只是由於恐懼而無意義地胡亂吼叫，牠們（複數！）的喊叫聲顯示擁有超越人性的知識，知道耶穌所有的派遣以及祂超越一切的能力，並宣告耶穌真實的身分：「天主的聖者」。魔鬼稱耶穌是「天主的聖者」，表達耶穌是被天主的光榮充滿，和不潔的邪魔的污穢邪惡形成極端對比。但是，知識並不等於信仰，牠們雖然認識耶穌，卻不肯信從祂。

相對於驅魔故事的簡短，經文敘述在場群眾們的反應則詳細的引人側目。他們完全不知所措而「大為驚愕」！福音作者巧妙地透過他們的彼此詢問調整敘述根本的主題：整個事件使人了解耶穌的宣講充滿權威，是「新的教訓」，耶穌的聲譽也因此立刻「傳遍了加里肋亞附近各處」（28）。這個事件是「新的教訓」，因為人們由這個事件能夠有所「學習」，亦即正確地了解耶穌所宣講的「天主的國」（1-15）。

這段故事也帶領讀者一起再次肯定耶穌超越邪魔，每個人都應在耶穌的工作中發現自己的「肉體與靈魂」都得到好處。更重要的是由耶穌的言行認出祂真正的身分並因此而信從祂。

此外，魔鬼超越常人的「知識」也提醒基督徒，信仰不只是知識，知道並不等於信從。每個人當然都應不斷在信仰知識上成長，但更重要的是要真實地信靠服從耶穌基督。

歡迎把這通訊
帶回家細閱

天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish

Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta

牧民處熱線電話	0411 192 278 短訊 (SMS)、WhatsApp、微信 (wechat)、粵語及國語(普通話)留言
主任司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
助理司鐸	張勇浩神父（英、韓語） 電話：9630 1951 電郵： stmonicanp@bigpond.com
主日彌撒時間：	粵語 ：星期日上午11時30分 英語 ：星期六黃昏5時，星期日上午9時、黃昏6時
平日彌撒：	星期二至五上午9時15分〔 英語 ，附 粵語 講道〕
明供聖體：	逢星期四晚上8時至9時 逢星期五上午9時15分彌撒後至10時45分〔 附修和聖事 〕
修和聖事：	逢星期六下午4時至4時45分，每月第三主日上午10時15分至11時，或與神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與林勝文神父聯絡 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
婚配聖事：	請於婚配日期前至少12個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與林勝文神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與林勝文神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151
牧民處辦公時間：	星期二至五 - 上午8時半時至下午2時半
堂區聯絡：	電話：9630 1951 傳真：9630 8738 電郵： stmonicanp@bigpond.com

聖灰禮儀（當守大小齋）

2024年2月14日（星期三）

彌撒 早上9時15分（**英語**）

晚上7時半（**英粵雙語**）

堂區現收集舊聖枝為準備灰燼，請把舊聖枝放入聖堂大門的收集箱內。

農曆新年團年聚餐

請已購買門票的教友，於2月3日晚上6時半到 Rhodes 禧鳳臺酒家。聚餐於晚上7時開始。

農曆新年團拜午餐（大年初二）

牧民處將會在2月11日，（大年初二）彌撒後在禮堂舉行農曆新年團拜午餐。餐券成人每位\$15.00，十二歲或以下小童每位\$10.00，六歲或以下小童免費（但請登記）。餐券於今天彌撒後在教堂門外發售。參加者請自備餐具和杯碟，同時歡迎帶些賀年糕點供大家分享。查詢：0411 192278

賀年揮春義賣

為慶賀農曆新年的來臨，牧民處於今天十一點半彌撒後，在教堂門外為教友準備了數款不同的賀年揮春，任君選購，一起共賀新禧，多謝大家的支持。

康樂組將於彌撒後在聖堂門口派發賀年揮春及利是封，請前往領取。

由於數量有限，每個家庭只取一份，多謝合作。

主日學將於2月18日 10:30 am 在禮堂復課。

家長可於2月11日 11am 到禮堂報名，亦可於復課當天即場報名。

Sunday School classes will resume at 10:30 am on 18th Feb at the hall. Enrolment will begin at 11am on 11th Feb and on the day of class resumption i.e. 18th Feb.

信仰探討講座（聖奧斯定會主持）逢星期日上午10時半至11時15分，在堂區會議室舉行，歡迎參加。

聖經幼稚園（網上講座） 林勝文神父主講聖經各書卷導讀

由2024年2月24日起，逢每月第二及第四個星期六，晚上8時至9時在網上舉行。

參加者可重用以往 YOUCAT 導讀的 ZOOM 連結，亦歡迎新參加者。

報名及查詢請 WhatsApp 或傳短訊給牧民處熱線 0411 192 278

本主日的答唱詠選自聖詠第 95 篇。

這篇聖詠的原文沒有表示誰是作者，按內容也難以確定出自那個年代。但新約《致希伯來人書》曾引用這首聖詠（見希 4:7，取自詠 95:7-8），由此可見在新約時代的猶太人間，這聖詠應是為人熟悉的歌曲。全詩的大意是請民眾歌頌和全心歸向天主，切勿與失信的祖先一般。

答句改自第 7 和 8 節（因為他是我們的真神，我們是他牧養的人民，是他手所引導的羊群。今天該聽從他的聲音：不要再像在默黎巴那樣心頑，也不要像在曠野中瑪撒那天！），沿自以色列子民離開埃及，在曠野等待進入福地之時的兩則事件：梅瑟擊石取水，兩次的地方都稱作「默黎巴」（見出 17:1-7 和戶 21:2-13），都是人與上主爭辯，或是試探上主（希伯來語「默黎巴」是爭辯的意思，「瑪撒」是試探）。聖詠的作者勸免以色列子民，莫再重蹈覆轍。

第 1 節（請大家前來，我們要向上主歌舞，齊向救助我們的磐石高歌歡呼！）出現以「磐石」來代表天主，新約中耶穌再將磐石的意義發揚光大：首先祂用比喻說明以磐石下作根基的重要性（即全心順從和依賴上主，見瑪 7:24-27），再把宗徒之首改名為「磐石」（即「伯多祿」，見瑪 16:17-18）。

~勝文神父

聖彌額爾禱文

聖彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰謀，和奸詐的陷阱中，我們謙卑地祈求，但願上主譴責牠。上主萬軍的統帥，求你因上主的威能，把徘徊人間，引誘人靈，使其喪亡的撒殫及其他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



SOAP Reflection 28th January

Scripture: Mark 1: 21-28

“The people were amazed at his teaching, because he taught them as one who had authority, not as the teachers of the law.”

Observations:

The word ‘authority’ is often associated with negative connotations; perhaps, the glamorisation of power and its susceptibility to abuse has distorted my perception of its meaning. Yet, this passage has allowed me to realise that Jesus’ authority was far from a selfish quest for power but rather a selfless act of service for His people which in turn grants us freedom. His teachings contrasted greatly against that of the scribes, who taught in accordance with laws and traditions; a reminder that God’s will far surpasses the rigid boundaries of tradition. Furthermore, we can trust and have faith that this authority is liberating because it articulates God’s will. In fact, the exorcism described in today’s Gospel is proof in itself that Jesus’ authority brings about blessings and healing.

Application:

Sometimes we may misconstrue God’s authority to be one that is punishing, that maybe we’ve lost his trust and love through our wrongful actions. This Gospel is a reminder that Jesus’ authority is liberating and not condemning - just like how exorcism drives out the evil but not the sinner. Let us recognise His great love for us and may we offer our worries to Him and ask Him for guidance for He is the one who knows best.

Prayer:

Heavenly Father, I am grateful that your authority is one that is liberating and loving, one that protects us from the temptations of evil and saves us from sin. May my heart be opened to this authority and my ears opened to your teachings so that I may become more like you! I thank you that your love is unwavering despite my failures and I offer up my worries and fears to you, because I have faith and trust that your way is the truth. May my faith be deepened and my worries soothed with the knowledge that you are greater than any evil. Amen!

Youth Announcements

St Monica’s Youth Group (FYRE)

Youth Group continues for another month in the community room, starting at 10:30AM! Feel free to drop by for some games and friendly chats! 😊





St. Monica's Parish

North Parramatta

Fourth Sunday in Ordinary Time - Year B

28th January 2024

ENTRANCE ANTIPHON

Save us, O Lord our God! And gather us from the nations, to give thanks to your holy name, and make it our glory to praise you.

FIRST READING

DEUTERONOMY 18:15-20

Moses said to the people: 'Your God will raise up for you a prophet like myself, from among yourselves, from your own brothers; to him you must listen. This is what you yourselves asked of the Lord your God at Horeb on the day of the Assembly. "Do not let me hear again" you said "the voice of the Lord my God, nor look any longer on this great fire, or I shall die"; and the Lord said to me, "All they have spoken is well said. I will raise up a prophet like yourself for them from their own brothers; I will put my words into his mouth and he shall tell them all I command him. The man who does not listen to my words that he speaks in my name, shall be held answerable to me for it. But the prophet who presumes to say in my name a thing I have not commanded him to say, or who speaks in the name of other gods, that prophet shall die."'

The word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM

Ps 94

(R.) If today, you hear his voice, harden not your hearts.

1. Come, ring out our joy to the Lord; hail the rock who saves us. Let us come before him, giving thanks, with songs let us hail the Lord. (R.)
2. Come in, let us kneel and bend low; let us kneel before the God who made us for he is our God and we the people who belong to his pasture, the flock that is led by his hand. (R.)
3. O that today you would listen to his voice! 'Harden not your hearts as at Meribah, as on that day at Massah in the desert when your fathers put me to the test; when they tried me, though they saw my work.' (R.)

SECOND READING

1 CORINTHIANS 7:32-35

I would like to see you free from all worry. An unmarried man can devote himself to the Lord's affairs, all he need worry about is pleasing the Lord; but a married man has to bother about the world's affairs and devote himself to pleasing his wife: he is torn two ways. In the same way an unmarried woman, like a young girl, can devote

herself to the Lord's affairs; all she need worry about is being holy in body and spirit. The married woman, on the other hand, has to worry about the world's affairs and devote herself to pleasing her husband. I say this only to help you, not to put a halter round your necks, but simply to make sure that everything is as it should be, and that you give your undivided attention to the Lord.

The word of the Lord

GOSPEL ACCLAMATION

Alleluia, Alleluia

A people in darkness have seen a great light: a radiant dawn shines on those lost in death.

Alleluia!



GOSPEL

MARK 1:21-28

Jesus and his followers went as far as Capernaum, and as soon as the Sabbath came Jesus went to the synagogue and began to teach. And his teaching made a deep impression on them because, unlike the scribes, he taught them with authority.

In their synagogue just then there was a man possessed by an unclean spirit, and it shouted, 'What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are: the Holy One of God.' But Jesus said sharply, 'Be quiet! Come out of him!' And the unclean spirit threw the man into convulsions and with a loud cry went out of him. The people were so astonished that they started asking each other what it all meant. 'Here is a teaching that is new' they said 'and with authority behind it: he gives orders even to unclean spirits and they obey him.' And his reputation rapidly spread everywhere, through all the surrounding Galilean countryside.

The Gospel of the Lord

COMMUNION ANTIPHON

Let your face shine on your servant. Save me in your merciful love. O Lord, let me never be put to shame, for I call on you.